

FREE LEGAL SERVICES FOR CHILDREN

A Medical-Legal Partnership for Health

Do you need help with:

- Working with your child's school district to help him/her get special education?
- Negotiating with your landlord about your child's health?
- Appealing a disability or benefits denial?
- Getting a guardianship for a child in your care?
- Questions about your child's immigration status?
- Help with child support or custody issues (for teen parents)?
- Teenagers in an abusive relationship?

We have **FREE** legal services for children and youth who get medical care at Santa Clara Valley Medical Center and its clinics. This service is through the Silicon Valley Medical-Legal Partnership Clinic (MLPC). The MLPC is a partnership between Santa Clara Valley Medical Center and Legal Advocates for Children and Youth (LACY). The MLPC can help you in dealing with other legal issues too.



06/14/2013; Rev. 09/06/2022 #2775-E

All services are free and completely confidential.

To make an appointment:

- Please call the intake coordinator at: 408-350-7260

OR

- Have your health care provider fill out a referral form

OR

- Visit drop-in hours:

VHC San Jose (in-person)

Mondays 2:00 - 5:00 p.m.

750 S. Bascom Ave. Suite 130

San Jose, CA 95128

- During the COVID-19 pandemic, office hours below are currently held by telephone:

VHC Downtown (telephone only)

Wednesdays 2:00 - 5:00 p.m.

777 E. Santa Clara St, 2nd Floor

San Jose, CA 95113

VHC Gilroy (telephone only)

2nd and 4th Thursdays 2:00 - 4:00 p.m.

7475 Camino Arroyo, 2nd Floor

Gilroy, CA 95020

All legal services are provided by LACY, not Santa Clara Valley Medical Center. Santa Clara Valley Medical Center is not responsible for the quality or accuracy of legal advice given by LACY.



 **SANTA CLARA VALLEY MEDICAL CENTER**
Hospital & Clinics

SERVICIOS LEGALES GRATUITOS PARA NIÑOS

Una Identidad de Colaboración Médico Legal

FREE LEGAL SERVICES FOR CHILDREN. A Medical-Legal Partnership for Health - SPANISH

Le ayudan con asuntos como:

- Tratar con el distrito escolar para ayudarle a obtener educación especial para su niño.
- Negociar con el propietario de su vivienda en relación con las necesidades de salud de su niño.
- Apelar la negación de discapacidad o de beneficios.
- Obtener la tutela legal de un niño que usted tiene a cargo.
- Preguntas sobre el estado migratorio de su niño.
- Manutención de menores o problemas de custodia (para padres adolescentes).
- Adolescentes que están en una relación abusiva.

Ofrecemos servicios legales **GRATUITOS** para niños y jóvenes que reciben atención médica en Santa Clara Valley Medical Center y sus clínicas. Este servicio es proporcionado a través de Silicon Valley Medical-Legal Partnership (MLPC). MLPC, trabaja en colaboración con Santa Clara Valley Medical Center y Legal Advocates for Children and Youth (LACY). MLPC también puede ayudarle con otros problemas legales.



Todos los servicios son gratuitos y confidenciales.

Para hacer una cita:

- Por favor llame al coordinador al: 408-350-7260

O

- Pida a su proveedor de atención médica que complete el formulario para referirle

O

- Venga sin cita durante estos

horarios:

Clínica Valley Health Center en
Bascom (en persona)

Lunes de 2:00 p.m. a 5:00 p.m.
750 S. Bascom Ave., Cuarto 130
San Jose, CA 95128

- Durante la pandemia de COVID-19 el horario de atención siguiente es por teléfono actualmente:

Clínica Valley Health Center Downtown
(por teléfono solamente)

Miércoles de 2:00 a 5:00 p.m.
777 E. Santa Clara St, 2º Piso,
San Jose, CA 95113

Clínica Valley Health Center, Gilroy (por
teléfono solamente)

El 2º y 4º jueves del mes de 2:00 p.m. a
4:00 p.m.

7475 Camino Arroyo, 2º Piso Gilroy,
CA 95020

Todos los servicios legales son proporcionados por LACY, no por Santa Clara Valley Medical Center. Santa Clara Valley Medical Center no se responsabiliza de la calidad o veracidad de la consejería legal proporcionada por LACY.



DỊCH VỤ PHÁP LÝ MIỄN PHÍ CHO TRẺ EM

FREE LEGAL SERVICES FOR CHILDREN – A Medical-Legal Partnership for Health – VIETNAMESE

Quý vị có cần được trợ giúp về:

- Liên lạc với học khu để giúp trẻ em học chương trình giáo dục đặc biệt?
- Thương lượng với chủ nhà về tình trạng nhà ở gây ảnh hưởng đến sức khỏe của trẻ em?
- Khiếu nại sự từ chối quyền lợi hoặc dịch vụ về bệnh tật của trẻ em?
- Xin quyền giám hộ cho trẻ em mà quý vị đang chăm sóc?
- Vấn đề tình trạng di trú của trẻ em?
- Trợ giúp các vấn đề về tiền cấp dưỡng hoặc quyền giữ con (cha mẹ vị thành niên)?
- Trẻ em vị thành niên bị ngược đãi trong mối quan hệ?

Chúng tôi cấp dịch vụ pháp lý **MIỄN PHÍ** cho trẻ em và thiếu niên đến điều trị tại Santa Clara Valley Medical Center và các y viện. Dịch vụ này được cấp qua Silicon Valley Medical-Legal Partnership Clinic (MLPC). MLPC là cơ quan cộng tác giữa Santa Clara Valley Medical Center và Legal Advocates for Children and Youth (LACY). MLPC cũng có thể trợ giúp quý vị các vấn đề pháp lý khác.



6/14/13; Rev. 08/28/2020, 05/09/2022, #2775-V
Translated by VMC. LS. CV. VT-4216

Tất cả các dịch vụ đều miễn phí và hoàn toàn bảo mật.

Muốn làm hẹn:

- Gọi điều hợp viên, số: 408-350-7260
HOẶC
- Yêu cầu bác sĩ điền giấy giới thiệu
HOẶC
- Đến trong giờ làm việc, không cần hẹn:

VHC Bascom

Thứ Hai 2:00 - 5:00 chiều
750 S. Bascom Ave. Suite 230,
San Jose, CA 95128

- Trong thời gian đại dịch COVID-19, chúng tôi chỉ làm việc qua điện thoại theo thời khóa biểu sau đây:

VHC Downtown (chỉ qua điện thoại)

Thứ Tư 2:00 – 5:00 chiều
777 E. Santa Clara St, Tầng 2
San Jose, CA 95113

VHC Gilroy (chỉ qua điện thoại)

Các ngày Thứ Năm thứ nhì và thứ tư trong tháng: 2 – 4 chiều.
7475 Camino Arroyo, Tầng 2.
Gilroy, CA 95020

Tất cả dịch vụ pháp lý được cung cấp bởi LACY, không phải của Santa Clara Valley Medical Center. Santa Clara Valley Medical Center không trách nhiệm về sự chính xác và phẩm chất của sự cố vấn pháp lý từ LACY.



**SANTA CLARA
VALLEY MEDICAL CENTER**
Hospital & Clinics

兒童免費法律服務

一個以促進健康為宗旨的醫療法律合作夥伴

您是否需要以下的幫助:

- 想與您孩子所在的學區合作，協助他/她接受特殊教育?
- 想與房東協商您孩子的健康問題?
- 申請殘疾或福利被拒絕想提出上訴?
- 想為您所照顧的孩子獲得監護權?
- 詢問關於您孩子移民身份的問題?
- 幫助解決子女贍養費或監護權問題 (適用於青少年父母)?
- 處於虐待關係中的青少年?

我們提供 **免費** 法律服務給在 Santa Clara Valley Medical Center 暨其診所接受醫療服務的兒童和青少年病患。這項服務是由 Silicon Valley Medical-Legal Partnership Clinic (MLPC) 所提供。MLPC 是 Santa Clara Valley Medical Center 與 兒童和青少年法律宣導者(LACY)之間的合作夥伴關係。MLPC 亦幫助您處理其他法律問題。



所有服務均是免費，並且完全保密

安排預約:

- 請致電協調員，傳達您所需幫忙的問題:

408-350-7260 或者

- 請您的醫療提供者填寫轉診單

或者

- 於開放時間，親自到現場辦理:

VHC San Jose (無需預約)

每週一 下午 2:00 - 5:00 p.m.
750 S. Bascom Ave. Suite 130
San Jose, CA 95128

- 在COVID-19 疫情期間，以下地點開放時間均以電話進行:

VHC Downtown (限以電話進行)

每週三下午 2:00 - 5:00 p.m.
777 E. Santa Clara St, 2 樓
San Jose, CA 95113

VHC Gilroy (限以電話進行)

每月第2及第4個週四下午
2:00 - 4:00 p.m.
7475 Camino Arroyo, 2 樓
Gilroy, CA 95020

所有法律服務均由 LACY 提供，而非由 Santa Clara Valley Medical Center 提供。Santa Clara Valley Medical Center 不對 LACY 所提供的法律建議之品質或準確性負責。

